

AIVSE 670-0

Produktinformation

Access Interface Analog-Video Standard Einbau

Product information

Access analogue video standard interface mounting

Information produit

Access Interface vidéo analogique standard, montage

Opuscolo informativo sul prodotto

Montaggio dell'interfaccia video analogica standard Access

Productinformatie

Access interface analoog video standaard inbouw

Produktinformation

Access interface analog video standard indbygning

Produktinformation

Access gränssnitt analog-video Standard montering

Información de producto

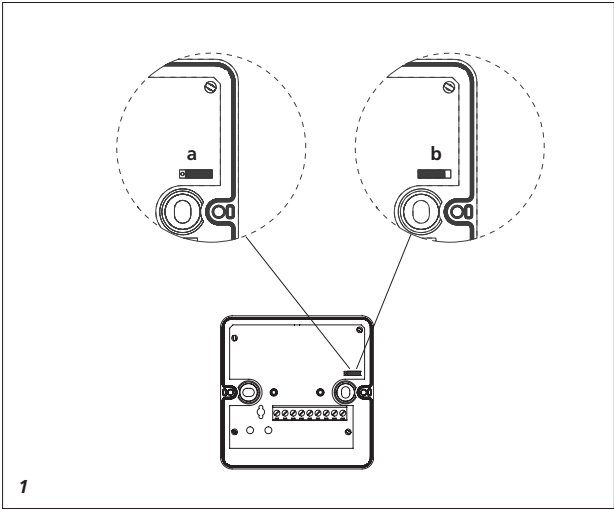
Access gränssnitt analog-video Standard montering

Informacja o produkcie

Montaż interfejsu Access Interface Analog-Video Standard

Информация о продуктах

Интерфейс Access аналоговый видео стандарт монтаж



Anwendung

Access Interface Analog-Video Standard, in flacher Bauform, zur Anbindung der eingebauten Kamera an den ATLC 670-...

Nach erfolgtem Türruf erscheint das Bild der eingebauten Kamera automatisch auf der Access-Innensprechstelle, eine manuelle Anwahl der Tür ist ebenfalls möglich. Die Kamera ist nicht steuerbar.

Elektrische Spannung



Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektro-Fachkraft erfolgen.

Elektrostatische Aufladung



Durch elektrostatische Aufladung kann bei direktem Kontakt mit der Leiterplatte das Gerät zerstört werden. Vermeiden Sie daher ein direktes Berühren der Leiterplatte.

Montage

Um die eingebaute Elektronik nicht zu beschädigen sollten Sie die Gummimembrane, durch die das Installationskabel eingeführt wird, möglichst vorsichtig durchstoßen.

Installation

Beachten Sie die Versorgungsspannung der Kamera, ggf. den Schiebeschalter im AIVS 670-... umschalten

1 Schiebeschalter im AIVS 670-...

a 12 V DC

b 24 V DC

Den erforderlichen Schaltplan finden Sie in der Produktinformation von Siedle Steel/Classic.

Klemmenbelegung

V1	Videosignal
V2	(Zweidraht FBAS)
V3	Versorgung des
V4	AIVS 670-...
V5	Steuereingang für das
V6	Videosignal und den
	Schaltausgang S 6

S5	* Versorgung 12/24 V DC max. 200 mA, permanent
S6	* Versorgung 12/24 V DC max. 200 mA, Steuersignal abhängig
S7	Gemeinsamer Bezugspunkt für S5, S6
L/S	Koaxanschluss L = Leiter, S = Schirm

* Der Gesamtstrom von S5 - S7 und S6 - S7 ist auf 200 mA begrenzt. Die Ausgangsspannung entspricht immer der eingestellten Schalterstellung.

Application

Access analogue video standard interface in surface-mount housing for connection to the integrated camera at the ATLC 670-...
Following a door call, the picture from the analogue camera automatically appears on the Access indoor call station. Manual selection of the door is also possible. The camera cannot be controlled.

Electrical voltage



Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.

Electrostatic charging



As a result of electrostatic charging, direct contact with the circuit board can result in destruction of the device. Direct contact with the circuit board must therefore be avoided.

Mounting

In order to prevent damage to the fitted electronic circuit, take great care when pushing through the rubber membrane through which the installation cable is guided.

Installation

Note the supply voltage of the camera, if applicable switch over the sliding switch in the AIVS 670-...

1 *Sliding switch in the AIVS 670-...*

a 12 V DC

b 24 V DC

The circuit diagram required is provided with the Siedle Steel/Classic product information.

Terminal assignment

V1	video signal
V2	(two-wire FBAS)
V3	power supply to the
V4	AIVS 670-...
V5	control input for the
V6	video signal and switching output S 6
S5	* power supply 12/24 V DC max. 200 mA, permanent
S6	* power supply 12/24 V DC max. 200 mA, control signal dependent
S7	common reference point for S5, S6
L/S	coaxial connection L = lead, S = shield

* The total current from S5 - S7 and S6 - S7 is limited to 200 mA. The output voltage always corresponds to the set switch position.

Application

Access interface vidéo analogique standard de forme plate, pour le raccordement de la caméra intégrée au ATLC 670-...

Une fois l'appel de porte effectué, l'image de la caméra intégrée apparaît automatiquement sur le combiné intérieur Access. Une sélection manuelle de la porte est également possible. La caméra n'est pas commandable.

Tension électrique



L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.

Charge électrostatique



La charge électrostatique peut détruire l'appareil en cas de contact direct avec la carte de circuits imprimés. Évitez par conséquent tout contact direct avec la carte de circuits imprimés.

Montage

Pour ne pas endommager l'électronique intégrée, vous devez transpercer avec le plus grand soin possible la membrane en caoutchouc par laquelle on fait passer le câble d'installation.

Installation

Respecter la tension d'alimentation de la caméra. Le cas échéant, inverser le commutateur à coulisse du AIVS 670-...

1 Commutateur à coulisse du AIVS 670-...

a 12 V DC

b 24 V DC

Vous trouverez le schéma de câblage nécessaire dans l'information produit de Siedle Steel/Classic.

Implantation des bornes

V1	Signal vidéo
V2	(FBAS deux fils)
V3	Alimentation du AIVS 670-...
V4	
V5	Entrée de commande pour le signal vidéo et la sortie de commutation S 6
V6	
S5	* Alimentation 12/24 V DC max. 200 mA, permanente
S6	* Alimentation 12/24 V DC max. 200 mA, en fonction du signal de commande
S7	Point de référence commun pour S5, S6
L/S	Raccordement coaxial L = conducteur, S = blindage

* L'intensité totale de S5 - S7 et S6 - S7 est limitée à 200 mA. La tension de sortie correspond toujours à la position du commutateur qui a été réglée.

Impiego

Interfaccia video analogica standard Access in forma piatta per la connessione di una telecamera integrata all'ATLC 670-...

All'arrivo di una chiamata dal posto esterno, sul citofono Access appare automaticamente l'immagine della telecamera integrata; è possibile anche selezionare manualmente il posto esterno. La telecamera non può essere comandata.

Tensione elettrica



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.

Carica elettrostatica



In caso di contatto diretto con il circuito stampato, l'apparecchio può subire danni irreparabili a causa della carica elettrostatica. Evitare quindi di toccare direttamente il circuito stampato.

Montaggio

Per non danneggiare l'elettronica incorporata, si raccomanda di perforare la membrana in gomma con estrema cautela durante l'inserimento del cavo di installazione.

Installazione

Fare attenzione alla tensione di alimentazione della telecamera; commutare eventualmente l'interruttore scorrevole nell'AIVS 670-...

1 Interruttore scorrevole nell'

AIVS 670-...

a 12 V DC

b 24 V DC

Per il necessario schema elettrico si rimanda all'opuscolo informativo sul prodotto di Siedle Steel/Classic.

Assegnazione dei morsetti

V1	Segnale video
V2	(FBAS bifilare)
V3	Alimentazione dell'
V4	AIVS 670-...
V5	Ingresso di comando per il
V6	segnale video e l'uscita di
	commutazione S 6
S5	* Alimentazione 12/24 V DC
	max. 200 mA, permanente
S6	* Alimentazione 12/24 V DC
	max. 200 mA, dipende dal
	segnale di comando
S7	Punto di riferimento comune
	per S5, S6
L/S	Collegamento coassiale
	L = Conduttore, S = Schermo

* La corrente totale di S5 - S7 e S6 - S7 è limitata a 200 mA. La tensione di uscita corrisponde sempre alla posizione dell'interruttore impostata.

Toepassing

Access interface analoog video standaard, in vlakke bouwvorm, voor de aankoppeling van de ingebouwde camera op de ATLC 670-...

Na een deuproep verschijnt het beeld van de ingebouwde camera automatisch op de Access binnenspreekpositie, een handmatige keuze van de deur is eveneens mogelijk. De camera is niet stuurbaar.

Elektrische spanning



Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.

Elektrostatische lading



Door elektrostatische lading kan bij een direct contact met de printplaat het apparaat worden vernietigd. Vermijdt u daarom het direct aanraken van de printplaat.

Montage

Om de ingebouwde elektronica niet te beschadigen dient u de rubberen membraan, waar de installatiekabel doorheen wordt gevoerd, zo voorzichtig mogelijk doorstoten.

Installatie

Let u op de verzorgingsspanning van de camera, evt. de schuifschakelaar in de AIVS 670-... omschakelen

1 *Schuifschakelaar in de AIVS 670-...*

a 12 V DC

b 24 V DC

Het benodigde schema vindt u in de productinformatie van Siedle Steel/Classic.

Klemmenindeling	
V1	videosignaal
V2	(tweedraads FBAS)
V3	verzorging van de
V4	AIVS 670-...
V5	sturingang voor het
V6	videosignaal en de
	schakeluitgang S 6
S5	* verzorging 12/24 V DC
	max. 200 mA, permanent
S6	* verzorging 12/24 V DC
	max. 200 mA,
	stuursignaal afhankelijk
S7	gemeenschappelijke bron
	voor S5, S6
L/S	coax aansluiting
	L = leiding, S = scherm

* De totale stroom van S5 - S7 en S6 - S7 is op 200 mA begrensd. De uitgangsspanning komt altijd overeen met de ingestelde schakelaarpositie.

Anvendelse

Access interface analog video standard, i flad model, for tilslutning af det indbyggede kamera til ATLC 670-...

Efter et dørkald vises det indbyggede kameras billede automatisk på Access-svarenheden, døren kan også vælges manuelt. Kameraet kan ikke styres.

Elektrisk spænding



Tilslutning, montage og service af elektriske enheder må kun udføres af en autoriseret elinstallatør.

Elektrostatisk opladning



Elektrostatisk opladning kan ødelægge enheden ved direkte kontakt med printpladen. Undgå derfor direkte berøring af printpladen.

Montage

For at undgå en beskadigelse af de indbyggede, elektriske dele bør gummimembranen, som installationskablet er ført igennem trykkes så forsigtigt som muligt igennem.

Installation

Bemærk forsyningsspændingen til kameraet, omstil evt. skydekontakten i AIVS 670-...

1 Skydekontakt i AIVS 670-...

a 12 V DC

b 24 V DC

Det nødvendige strømskema findes i produktinformationen fra Siedle Steel/Classic.

Klemmekonfiguration

V1	Videosignal
V2	(totråds FBAS)
V3	Forsyning til AIVS 670-...
V4	
V5	Styreindgang til
V6	videosignalet og
	koblingsudgangen S 6
S5	* Forsyning 12/24 V DC
	maks. 200 mA, permanent
S6	* Forsyning 12/24 V DC
	maks. 200 mA, styresignal
	afhængig
S7	Fælles referencepunkt for
	S5, S6
L/S	Koaksialtilslutning
	L = leder, S = skærm

* Den samlede strøm for S5 - S7 og S6 - S7 er begrænset til 200 mA. Udgangsspændingen svarer altid til den indstillede kontaktstilling.

Användning

Access gränssnitt analog-video Standard, i platt utförande, för anslutningen av den inbyggda kameran till ATLC 670-...
När dörranropet har aktiverats, visas den inbyggda kamerans bild automatiskt på Access internapparaten, det är också möjligt att välja dörren manuellt. Kameran kan inte styras.

Elektrisk spänning



Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.

Elektrostatisk laddning



När elektrostatisk laddning kommer direkt i kontakt med kretskortet, kan apparaten förstöras. Undvik därför att direkt beröra kretskortet.

Montage

För att inte skada den inbyggda elektroniken, måste hålen i gum-mimembranen, genom vilka instal-lationskabeln förs in, göras ytterst försiktigt.

Installation

Ge akt på försörjningsspänningen till kameran, vid behov koppla om glidkontakten i AIVS 670-...

1 *Glidkontakt i AIVS 670-...*

a 12 V DC

b 24 V DC

Det beträffade kopplingsschemat återfinns i produktinformationen till Siedle Steel/Classic.

Klämtilldelning

V1	Videosignal (tvåtråds FBAS)
V2	
V3	Försörjning av AIVS 670-...
V4	
V5	Styringång för videosignalen
V6	och kopplingsutgången S 6
S5	* Försörjning 12/24 V DC max. 200 mA, permanent
S6	* Försörjning 12/24 V DC max. 200 mA, beror på styr-signalen
S7	Gemensam referenspunkt för S5, S6
L/S	Koaxialanslutning L= Ledare, S= Skärm

* Den totala strömmen för S5 - S7 och S6 - S7 är begränsad till 200 mA. Utgångsspänningen motsvarar alltid den inställda kopplingsläget.

Aplicación

Interfaz Access estándar para vídeo analógico, para acoplamiento de la cámara integrada al ATLC 670-... Una vez realizada la llamada de puerta, aparece automáticamente la imagen de la cámara integrada en el interfono interior Access, siendo al mismo tiempo posible seleccionar manualmente la puerta. La cámara no es controlable.

Tensión eléctrica



La integración, montaje y los trabajos de servicio en aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por electricistas especializados.

Carga electrostática



En el caso de contacto directo con la tarjeta de circuito impreso, el aparato puede resultar destruido debido a las cargas electrostáticas. Por este motivo, evite el contacto directo con la tarjeta de circuito impreso.

Montaje

Para no dañar la electrónica integrada, debe atravesar con sumo cuidado la membrana de caucho a través de la cual se introduce el cable de instalación.

Instalación

Tener presente la tensión de alimentación de la cámara y, en su caso, invertir el interruptor deslizable dentro de la interfaz AIVS 670-...

1 Interruptor deslizable dentro de la interfaz AIVS 670-...

a 12 V DC

b 24 V DC

Encontrará el esquema eléctrico necesario en la información de producto de Siedle Steel/Classic.

Funciones de los bornes

V1	Señal de vídeo
V2	(FBAS bifilar)
V3	Alimentación del
V4	AIVS 670-...
V5	Entrada de control para la
V6	señal de vídeo y la salida de conmutación S 6
S5	* Alimentación 12/24 V DC máx. 200 mA, permanente
S6	* Alimentación 12/24 V DC máx. 200 mA, en función de la señal de control
S7	Punto de referencia común para S5, S6
L/S	Conexión coaxial L = Conductor, S = Pantalla

* La intensidad total de S5 - S7 y S6 - S7 está limitada a 200 mA. La tensión de salida corresponde siempre a la posición actual del interruptor.

Zastosowanie

Interfejs Access Analog-Video Standard o płaskiej budowie, do podłączenia wbudowanej kamery do ATLC 670-...
Po wywołaniu drzwiowym obraz z wbudowanej kamery pokazywany jest automatycznie na stacji wewnętrznej Access, możliwy jest również ręczny wybór drzwi. Nie można sterować kamerą.

Napięcie elektryczne



Wbudowanie, montaż i prace serwisowe na urządzeniach elektrycznych może wykonywać jedynie uprawniony elektryk.

Ładunki elektrostatyczne



Przy bezpośrednim kontakcie może dojść do zniszczenia płytki drukowanej urządzenia przez ładunki elektrostatyczne. W związku z tym należy unikać bezpośredniego dotyknięcia płytki drukowanej.

Montaż

Aby nie spowodować uszkodzenia zintegrowanej elektroniki, należy możliwie jak najostrożniej przebić gumową membranę, przez którą będzie przechodzić kabel instalacyjny.

Instalacja

Należy sprawdzić, czy wartość napięcia zasilającego kamerę jest prawidłowa, ewent. przestawić przełącznik suwakowy na AIVS 670-...

1 *Przełącznik suwakowy na AIVS 670-...*

a 12 V DC

b 24 V DC

Potrzebny schemat połączeń można znaleźć w informacji o produkcie Siedle Steel/Classic.

Podłączenie zacisków	
V1	sygnał wideo
V2	(kabel dwużyłowy FBAS)
V3	zasilanie AIVS 670-...
V4	
V5	wejście sterujące dla sygnału
V6	wideo i wyjście przełączające S 6
S5	* zasilanie 12/24 V DC max. 200 mA, stałe
S6	* zasilanie 12/24 V DC max. 200 mA, zależne od sygnału sterującego
S7	wspólny punkt odniesienia dla S5, S6
L/S	przyłącze kabla koncentrycznego L = przewód, S = ekran

* Całkowity prąd S5 - S7 i S6 - S7 jest ograniczony do 200 mA.
Napięcie wyjściowe zawsze odpowiada ustawieniu przełącznika.

Область применения

Интерфейс Access аналоговый видео стандарт в корпусе, плоской конструкции, для присоединения встроенной камеры к ATLC 670-...

После осуществления дверного вызова изображение от встроенной камеры автоматически появляется на внутреннем переговорном устройстве Access; возможен также ручной выбор двери. Управление камерой не возможно.

Электрическое напряжение



Встраивание, монтаж и обслуживание электроприборов разрешается выполнять только квалифицированным электрикам.

Статическая электризация



Вследствие статической электризации при прямом контакте с печатной платой возможно повреждение прибора. Не допускайте прямого касания монтажной платы.

Монтаж

Во избежание повреждений встроенной электроники резиновую мембрану, через которую вводится монтажный кабель, следует пробивать предельно осторожно.

Монтаж

Учитывайте электропитание камеры, при необходимости, переключите ползунковый переключатель в AIVS 670-...

1 Ползунковый переключатель в AIVS 670-...

a 12 В=

b 24 В=

Требуемая схема соединений приведена в информации о продукте Siedle Steel/Classic.

Разводка клемм

V1	Видеосигнал
V2	(двухпроводная схема FBAS)
V3	Питание AIVS 670-...
V4	
V5	Управляющий вход для видеосигнала и переключающего выхода S 6
V6	
S5	* Питание 12/24 В= макс. 200 мА, постоянное
S6	* Питание 12/24 В= макс. 200 мА, в зависимости от управляющего сигнала
S7	Общая базовая точка для S5, S6
L/S	Коаксиальное подключение L = провод, S = экран

* Суммарный ток S5 - S7 и S6 - S7 ограничен величиной 200 мА. Выходное напряжение всегда соответствует установленному положению переключателя.

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafengeräte OHG

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2012/11.12
Printed in Germany
Best. Nr. 0-1101/042909

